



מה נִשְׁתַּנָּה - Mah Nishtanah

מה נִשְׁתַּנָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה מִכָּל הַלַּיְלוֹת
Mah nishtanah halaylah hazeh mikol halaylot
Why is this night different from all other nights?

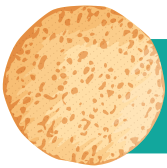
MAH NISHTANAH MESSAGE

On Pesach we ask Hashem: Why is this exile (galut) different from all other exiles? We ask Hashem to bring us to freedom with Moshiach speedily!

שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין חֶמֶץ אוּ מַצָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה כֻּלּוֹ מַצָּה

She'bechol haleilot anu ochlin chametz o matza, halyla hazeh kulo maztah

On all other nights we eat Chametz or Matzah; but on this night we only eat Matzah.



MAH NISHTANAH MESSAGE

Matzah was the bread of slaves. It's flat, plain, and humble. But Matzah also reminds us how we rushed out of Egypt with no time to let our dough rise. That's freedom!

שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין שְׂאֵר יֵרַקוֹת הַזֶּה מְרוֹר

She'bechol haleilot anu ochlin she'ar yerakot, halyla hazeh maror

On all other nights we eat all types of vegetables; but on this night we eat bitter Maror.

MAH NISHTANAH MESSAGE

Remember how it feels to eat Maror, the bitter herb? Your eyes tear up, your face turns red, and your mouth is on fire! That reminds us of how hard it was to be a slave in Egypt.



שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אֵין אָנוּ מִטְבִּילִין אֶפִּילוּ פַּעַם אַחַת הַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי פְּעָמִים

She'bechol haleilot ain anu matbilin afilu pa'am echat, halyla hazeh shtei pe'amim

On all other nights we don't dip even once; but on this night we dip twice.



MAH NISHTANAH MESSAGE

Dipping a vegetable into saltwater reminds us of the bitter tears we shed in Egypt. Dipping the Maror in charoset reminds us of the bricks we created as slaves. But when we dip, we also think about freedom; slaves eat plain food, like dry, crusty bread, free people eat tasty food!

שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין יוֹשְׁבִין וּבֵין מְסֻבִּין הַלַּיְלָה הַזֶּה כֻּלָּנוּ מְסֻבִּין

She'bechol haleilot anu ochlin bain yoshvin u'vain mesubin, halyla hazeh kulanu mesubin

On all other nights we eat sitting or leaning; but tonight we all lean.

MAH NISHTANAH MESSAGE

On Pesach we sit back, relax, and lean like a king while drinking and eating. We're like royalty tonight—truly free!

